

Lieder zur Taufe

SANKT
PETRI
KIRCHE

„Du som har tændt millioner af stjerner“



Music notation for the hymn "Du som har tændt millioner af stjerner". The lyrics are:

Du, som har tændt mil - li - o - ner af stjer - ner,
tænd i vort mør - ke en tin - dren - de tro. Du er vort lys, og du
vog - ter og vær - ner os, så vi so - ver i tryg - hed og ro.

2. Dank für den leuchtenden Tag, der vergangen, / teures Geschenk, welches du uns gemacht. / Bitte vergib, was wir Böses begangen, / was wir an Gutem nicht haben vollbracht!

3. Tak for hver glæde, der fyldte vort hjerte, / hver gang du gjorde vort liv til en fest. / Hjælp os at bære hver byrde, hver smerte, / du ved alene, hvad tjener os bedst.

4. Dank für die Freunde in unserem Leben, / wenn unser Weg war beschwerlich zu gehn. / Hilf uns, Herr, Mutlosen Stärke zu geben, / und in den Schwachen dich selber zu sehn!

5. Du, som har tændt millioner af stjerner, / mørket i verden vil du byde trods. / Du er vor Far, den, der vogter og værner, / lys i det mørke, som kommer fra os.

„Danke“ / „Tak, Gud“

Music notation for the hymn "Danke" / "Tak, Gud". The lyrics are:

1. Dan - ke für die - sen gu - ten Mor - gen,
dan - ke für je - den neu - en Tag.
Dan - ke, daß ich all mei - ne Sor - gen auf dich wer - fen mag.

1. Danke für diesen guten Morgen, / danke für jeden neuen Tag. /
Danke, dass ich all meine Sorgen auf dich werfen mag.

2. Tak, Gud, for mine gode venner, / tak, Gud, at nogen elsker mig. /
Tak, Gud, at også mine fjender elsket er af dig.

3. Danke für meine Arbeitsstelle, / danke für jedes kleine Glück. /
Danke für alles Frohe, Helle und für die Musik.

4. Tak, Gud, for glæden ved at slide, / tak, Gud, for leg og dovneri. /
Tak, Gud, at jeg hver dag kan vide at jeg har værdi.

5. Danke, daß ich dein Wort versteh'e, / danke, dass deinen Geist du gibst. / Danke, daß in der Fern und Nähe du die Menschen liebst.

6. Tak, Gud, for det dit ord har sagt mig, tak, Gud, for hjælp når jeg er svag. Tak, Gud, for glæden ved at leve, denne lyse dag.

„Geh aus, mein Herz, und suche Freud“

1. Geh aus, mein Herz, und su - che Freud
in die - ser lie - ben Som - mer - zeit
an dei - nes Got - tes Ga - ben;
schau an der schö - nen Gär - ten Zier
und sie - he, wie sie mir und dir
sich aus - ge - schmü - cket ha - ben,
sich aus - ge - schmü - cket ha - ben.

2. Hvert træ nu pranger med sit løv, / og jorden dækker til sit støv / med sommergrønne klæde, / og skønnere er liljens dragt / end Salomon i al sin pragt / på gyldne kongesæde, på gyldne kongesæde.

3. Højt svinger sig de lærker små, / og duerne fra dunkle vrå / i skov og mark sig fryder, / og nattergalen, hør engang! / nu synger glad sin vekselsang, / så bjerg og dal genlyder, / så bjerg og dal genlyder.

4. Die Glucke führt ihr Völklein aus, / der Storch baut und bewohnt sein Haus, / das Schwälblein speist die Jungen, / der schnelle Hirsch, das leichte Reh / ist froh und kommt aus seiner Höh / ins tiefe Gras gesprungen, / ins tiefe Gras gesprungen.

„Nun danket alle Gott“ / „Nu takker alle Gud“

1. Nun dan - ket al - le Gott mit Her - zen, Mund und
der gro - ße Din - ge tut an uns und al - len
Hän - den, En - den, der uns von Mut - ter - leib und Kin - des - bei - nen
an un - zäh - lig viel zu - gut bis hier - her hat ge - tan.

2. Der ewigreiche Gott/ woll uns bei unserm Leben /
ein immer fröhlich Herz / und edlen Frieden geben /
und uns in seiner Gnad / erhalten fort und fort /
und uns aus aller Not / erlösen hier und dort.

3. Lob, Ehr und Preis sei Gott / dem Vater und dem Sohne /
und Gott dem Heilgen Geist / im höchsten Himmelsthrone, /
ihm, dem dreiein'gen Gott, / wie es im Anfang war /
und ist und bleiben wird / so jetzt und immerdar.

dansk:

Nu tak - ker al - le Gud med hjer - te,
som o - ver - flø - digt godt os u - for -
mund og hæn - der, som os fra mo-ders liv
skyldt til - sen - der,
og før - ste barn-doms-stund i alt vor
lev - neds tid vel - sig - ned man - ge - lund!

1. Nu takker alle Gud / med hjerte, mund og hænder,/ som overflødig godt / os uforskyldt tilsender, / som os fra moders liv / og første barndomsstund / i alt vort levneds tid / velsigned mangelund!

2. Den evig rige Gud, / han os fremdeles give / fred og frimodighed, / mens vi er her i live, / så vi i nåde stå / hos ham og på vor bøn / få hjælp i nød og død, / til sidst hans nådeløn!

3. Gud Fader med Guds Søn / og Helligånd tillige / ske tak og lov og pris / i høje Himmerige! / Treenig Gud, som var / og er og bliver, dig / vort takke-offer frem / vi bær' ydmygelig.

„Sov sødt, barnlille!“

Sov sødt, barn - lil - le! Lig ro - lig og stil - le, så
sø-de - lig sov som fug - len i skov, som bloms - ter - ne
blun - de i en - ge! Gud Fa - der har sagt: Stå,
eng - le, på vagt, hvor mi - ne de små er i sen - ge.

2. Dir Gott hat geschrieben das Kreuz seines Lieben / vor Stirne und Brust, schon eh du's gewußt, / drum soll dir kein Teufel mehr schaden. / Zur Hoffnung in Christ / getauft du ja bist, / kannst Seele und Herz darin baden.

3. Læg hænderne sammen, da lægger sig amen / til Frelserens bøn, som stiger i løn / og lyder, hvor englene kvæde; / i Himmerigs kor / det lille Guds-ord / omfavne Guds engle med glæde.

4. Sie rufen und singen: "Gott Vater, wir bringen / hier vor deinen Thron dir von deinem Sohn / ein Wort, das erteilt mit den Seinen. / O Vater so wert, / es klingt von der Erd / so lieblich! - Sag ja zu den Deinen!"

7. Sov sødt, barnlille! Lig rolig og stille, / og nyn på det navn med nåden i favn, / al jorden til salighed givet! / Nyn: Jesus er min, / så favr og så fin, / min Jesus er lyset og livet!

"Strahlen brechen viele" / "Flammerne er mange"

1. Strah - len bre - chen vie - le aus ei - nem Licht.
Un - ser Licht heißt Chri - stus.
Strah - len bre - chen vie - le aus ei - nem Licht -
und wir sind eins durch ihn.

2. Zweige wachsen viele aus einem Stamm. / Unser Stamm heißt Christus. / Zweige wachsen viele aus einem Stamm - / und wir sind eins durch ihn.

3. Gaben gibt es viele, Liebe vereint. / Liebe schenkt uns Christus. / Gaben gibt es viele, Liebe vereint - / und wir sind eins durch ihn.

4. Dienste leben viele aus einem Geist, / Geist von Jesus Christus. / Dienste leben viele aus einem Geist - / und wir sind eins durch ihn.

5. Glieder sind es viele, doch nur ein Leib. / Wir sind Glieder Christi. / Glieder sind es viele, doch nur ein Leib - / und wir sind eins durch ihn.

dansk:

Flam-mer-ne er mange, ly - set er ét,
ly - set - Je - sus Kris-tus. Flam-mer-ne er
man-ge, ly-set er ét, vi er ét i ham.

1. Flammerne er mange, lyset er ét, / lyset - Jesus Kristus, /
flammerne er mange, lyset er ét, / vi er ét i ham!
2. Grenene er mange, træet er ét, / træet – Jesus Kristus, /
grenene er mange, træet er ét, / vi er ét i ham!
3. Gaverne er mange, Ånden er én / én i Jesus Kristus, /
gaverne er mange, Ånden er én, / vi er ét i ham!
4. Kaldene er mange, Herren er én, / Herren Jesus Kristus, /
kaldene er mange, Herren er én, / vi er ét i ham!
5. Lemmerne er mange, kroppen er én, / Jesu Kristi kirke, /
lemmerne er mange, kroppen er én, / vi er ét i ham!

„Voller Freude über dieses Wunder“

1. Vol - ler Freu - de ü - ber die - ses Wun - der,
un - ser Neu - ge - bor - nes auf den Ar - men,
kom - men wir zu dir: Du gabst uns Le - ben,
kom - men wir zu dir: Du gabst uns Le - ben.

2. Fyldt af bæven foran ukendt fremtid / lægger vi vort barn i dine hænder. / Det, som sker i
dåben, gør os trygge. / Det,...
3. Staunend hören wir: Du bist ganz nahe. / Der das Weltall trägt mit seinen Tiefen, / wartet
auf die Kleinen und empfängt uns, / wartet...
4. Ved dit værk, ved kærlighedens vilje, / er vi født på ny til liv i Kristus, / til et åbent liv i tro
og tillid, / til...
5. Unsre Zeit kommt bald an ihre Grenze, / aber deine Taufversprechen bleiben. / Wir
verlöschen. Deine Kerze leuchtet, / wir...
6. Større rigdom, end hvad ord kan rumme, / har du givet os ved dåbens gave. / Herre,
skæk os troen fuld af glæde. Herre...